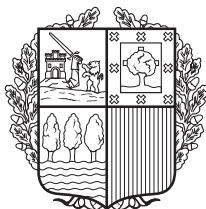


# EUSKAL HERRIKO AGINTARITZAREN ALDIZKARIA



# BOLETÍN OFICIAL DEL PAÍS VASCO

Itundutako posta-ordaina: 8/98

Internet

Franqueo concertado: 8/98

Administrazioa: Donostia kalea, 1

[www.euskadi.net](http://www.euskadi.net)

Legezko Gordailua: VI - 286 - 78 - VITORIA-GASTEIZ

Administración: c/ Donostia-San Sebastián, 1

Dépósito Legal: VI - 286 - 78 - VITORIA-GASTEIZ

## Bestelako Xedapenak

### KULTURA SAILA

#### 2159

AGINDUA, 2005eko martxoaren 22koa, Kultura sailburuarena, Dantza sustatzeko diru-laguntzak emateko araubidea ezartzeko dena.

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren Sailak sortzeko, kentzeko eta aldatzeko eta horien zereginak eta jarduteko alorrak zehazteko uztailaren 16an eman zen 7/2001 Dekretuaren 13.1 f artikulua araber, Kultura Sailaren eskumenekoak dira arte- eta kultura-jardueri dagozkien zereginak eta horien zabalkundeari dagozkionak. Aipatutako zereginak, Kultura Sailaren barruan eta bere egitura organikoa ezartzen duen otsailaren 5eko 34/2002 Dekretuaren indarrez, Kultura, Gazteria eta Kirol sailburuordetzako Kultura Sortu eta Zabaltzeko Zuzendaritzari esleitu zitzaizkion.

Kultura Sortu eta Zabaltzeko Zuzendaritzak egokideritza dantza sustatzeko aukera emango duen bidea antolatzeari. Ildo horretatik, laguntzak emango ditu sortuntza koreografikoa, dantza-lanen ekoizpena, Euskal Autonomia Erkidegotik kanpo egitekoak diren bira artistikoak eta prestakuntza ikastaro eta tailerrak egiteko. Neurri horren bitartez, Euskadin diharduten koreografoen eta dantza-konpainien sortuntza-lana sustatzeko eta profesionalizazioaren alde sektorean egiten diren ahaleginak bultzatzeko formula lortu nahi da. Horretarako, laguntza emango zaie Euskal Autonomia Er-

## Otras Disposiciones

### DEPARTAMENTO DE CULTURA

#### 2159

ORDEN de 22 de marzo de 2005, de la Consejera de Cultura, por la que se regula el régimen de concesión de ayudas económicas para la promoción de la Danza.

De conformidad al artículo 13.1.f del Decreto 7/2001, de 16 de julio, de creación, supresión y modificación de los Departamentos de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euzkadi y de determinación de funciones y áreas de actuación de los mismos, competen al Departamento de Cultura las funciones relativas a actividades artísticas y culturales así como su difusión. Las referidas funciones en el seno del Departamento de Cultura, en virtud del Decreto 34/2002, de 5 de febrero, por el que se establecen su estructura orgánica, son atribuidas a la Dirección de Creación y Difusión Cultural de la Viceconsejería de Cultura, Juventud y Deportes.

Dicha Dirección de Creación y Difusión estima oportuno proceder a arbitrar un cauce para la promoción de la Danza mediante la concesión de ayudas a diversas actividades tales como la creación coreográfica, la producción de obras de danza, la realización de giras artísticas fuera de la Comunidad Autónoma de Euzkadi y la realización de cursos y talleres formativos. Se pretende en definitiva estimular la labor creativa de los coreógrafos, coreógrafas y compañías que desarrollan su labor en Euzkadi y colaborar en lo posible en los esfuerzos de profesionalización que se realizan en este sector,



kidegoko eta kanpoko zirkuitu eszenikoetan dantzaren aukerak pixkanaka areagotuko dituzten zabalkunde-ekimenei.

Hori guztia dela eta,

XEDATU DUT:

I. KAPITULUA  
ARAU OROKORRAK

1. *artikulua*.– Xedea.

Agindu honen xedea 2005ean zehar burutuko diren edo hasiko diren dantza-jardueretarako diru-laguntzak emateko baldintzak arautzea da.

2. *artikulua*.– Modalitateak, laguntzak emateko prozedura eta baliabide ekonomikoak.

1.– Deialdi honek ondoko laguntza-modalitateak hartzen ditu barne:

- a) Koreografi sorkuntzarako laguntzak.
- b) Dantza-lanak ekoizteko laguntzak.
- c) Bira artistikoetarako laguntzak.

d) Dantzaren alorreko prestakuntza-jarduerak antolatzeke diru-laguntzak.

2.– Modalitate bakoitzari dagozkion laguntzak emateko prozedura lehiaketa izango da; horretarako, modalitate horietan ezarritako irizpideak aplikatuta, eskabideak baloratu eta laguntzak banatuko dira, deialdi honen 7. artikuluan aurreikusten den bezala.

3.– Laguntza hauen gehieneko zenbateko orokorra 150.000,00 eurokoa izango da eta aipatutako modalitateen artean banatuko da, ondoren adierazten den bezala: 28.000,00 euro koreografi sorkuntzako laguntzetarako, 80.000,00 euro dantza-lanak ekoizteko laguntzetarako, 18.000,00 euro bira artistikoetarako eta 24.000,00 euro prestakuntza iraunkorreko tailer eta ikastaroetarako.

Deialdi honen bidez ematen den zenbatekoa, zenbateko garbia da.

4.– Modalitate bakoitzerako adierazitako zuzkidura hori izanik ere, eskabiderik ez dagoelako, eskakizunak betetzen ez direlako edota aurkeztutako eskabideek behar adinako kalitaterik ez dutelako laguntzetako bat edo beste agortzen ez denean, Balorazio Batzordeak modalitateetako baten kopurua handitu ahal izango du, bestetik sobratzen denarekin, edo alderantziz, betiere dagozkion modalitatea oraindik erabaki gabe badago.

5.– Administrazio publiko desberdinetatik jasotako guztizko ekarpenek ezin gairatutako dute aurkeztutako proiektuaren kostuaren %70a, ezein kasutan.

para lo cual se pretende además apoyar iniciativas de difusión con las que puedan abrirse progresivamente mayores posibilidades para la danza en los circuitos escénicos de dentro y fuera de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

En virtud de lo cual,

DISPONGO:

CAPÍTULO I  
NORMAS GENERALES

*Artículo 1.*– Objeto.

Es objeto de la presente Orden la regulación de las condiciones de otorgamiento de subvenciones para actividades de danza que se realicen o se inicien durante el ejercicio 2005.

*Artículo 2.*– Modalidades, procedimiento de concesión y recursos económicos.

1.– La presente convocatoria comprende las modalidades de ayuda siguientes:

- a) Ayudas a la creación coreográfica.
- b) Ayudas a la producción de obras de danza.
- c) Ayudas para giras artísticas.

d) Ayudas para la organización de actividades de formación en el ámbito de la danza.

2.– El procedimiento para la concesión de ayudas en cada modalidad será el de concurso y a tal efecto, en aplicación de los criterios que para cada una de ellas se establecen, se procederá a la valoración de las respectivas solicitudes y a la distribución de las ayudas, tal como prevé el artículo 7 de esta convocatoria.

3.– El importe global máximo de estas ayudas es de 150.000,00 euros, el cual se distribuirá entre las referidas modalidades de la siguiente manera: 28.000,00 euros para ayudas a creación coreográfica, 80.000,00 euros para ayudas a la producción de obras de danza, 18.000,00 euros para giras artísticas y 24.000,00 euros para talleres y cursos de formación permanente.

La cantidad de la ayuda proporcionada mediante esta convocatoria supone cantidades netas.

4.– Sin perjuicio de las dotaciones indicadas en cada modalidad, cuando por razón de falta de solicitudes o de incumplimientos de requisitos, o de falta de calidad de las solicitudes presentadas no se agotara la cuantía establecida en una de las modalidades, la Comisión de Valoración podrá proponer el incremento de la cantidad establecida en otra, siempre y cuando la modalidad a considerar se encuentre aún sin resolver.

5.– El máximo total de las aportaciones económicas procedentes de las distintas Administraciones Públicas no podrá en ningún caso superar el 70% del coste del proyecto presentado.

6.– Diru-laguntzetarako deialdira aurkeztutako proiektuak bideragarria izan behar du ekonomiaren aldetik. Hori egiaztatzeko, aurkezten den gastu eta sarrera aurrekontuak bat etorri behar du artikuluko honetako 5. artikuluan adierazitako mugarekin. Proiektua bideragarritzat jotzeko, oreka egon behar du gastuen eta sarreren artean eta, kalkulua egiteko, eskatutako zenbatekoa sarreren artean sartuko da.

**3. artikulua.**– Pertsona onuradunak eta diruz lagun daitezkeen jarduerak.

1.– Honako hauek eskatu ahal izango dituzte agindu honetan araututako laguntzak:

– Koreografi sorkuntzako modalitatea: eskabideak aurkezteko epea amaitzen den egunean Euskal Autonomia Erkidegoko edozein udalerritako erroldan dauden pertsona fisikoak.

– Bestelako modalitateetan, nahitaezkoa izango da eskakizun hauek betetzea:

a) Pertsona fisiko edo juridiko-pribatuak izatea eta goitza Euskal Autonomia Erkidegoan edukitzea.

b) Eskabideak aurkezteko epea amaitzen den egunean, ekonomi jardueren gaineko zergako dagokion epigrafean alta emanda egotea eta, pertsona juridikoen kasuan, sozietatearen helburua dantza-jardueren ingurukoa izatea.

2.– Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio orokorrak edo bere erakunde autonomiadunek entitate onuradunari ezaugarri bereko beste laguntza edo diru-laguntzaren batzuk eman badizkiote eta horiek itzultzeko edo zigortzeko prozesuren bat oraindik ere izapidetzen ari bada, diru laguntzaren esleipena eta ordainketa egoera hori konpondu arte baldintzatua egongo da.

3.– Modalitate bakoitzerako zehazten eta deskribatzen diren jarduerak jaso ditzakete agindu honen barsean ematen diren diru-laguntzak.

**4. artikulua.**– Eskabideen aurkezpena eta epeak.

1.– Eskatzaile guztiek I. eranskinen eskabide-orri orokorra bete behar dute. Eranskin horrekin batera, kasuan kasuko bestelako eranskina eta bertan zehazten diren agiri eta eranskinak aurkeztuko dira, deialdira aurkezten diren proiektuen modalitatearen arabera:

– Koreografi sorkuntza: II. eranskina.

– Dantza-ekoizpena: III. eranskina.

– Bira artistikoak: IV. eranskina.

– Prestakuntza jarduerak: V. eranskina.

Eskabideak eta gainerako agiriak Kultura, Gazteria eta Kirol sailburuordeari zuzenduko zaizkio eta lurralde historikoetako Kulturako lurralde-zerbitzuetan aurkeztuko dira zuzenean edo 30/1992 Legean ezarritako

6.– El proyecto presentado a efectos de subvención deberá ser viable económicamente, acreditando dicha viabilidad por medio de un presupuesto de gastos e ingresos ajustado que respete el límite citado en el punto 5 de este artículo. Se entenderá por viabilidad el equilibrio entre los gastos necesarios y los ingresos de que se dispone para la ejecución del proyecto, contabilizando entre éstos la cantidad solicitada.

**Artículo 3.**– Personas beneficiarias y actividades subvencionables.

1.– Podrán ser beneficiarios de las ayudas reguladas en la presente Orden aquellos solicitantes que cumplan los siguientes requisitos:

– Modalidad de creación coreográfica: personas físicas empadronadas en cualquier Municipio de la Comunidad Autónoma de Euskadi, a la fecha del cierre del plazo de presentación de solicitudes.

– Para el resto de modalidades será imprescindible el cumplimiento de los dos siguientes requisitos:

a) Ser personas físicas o jurídico-privadas cuyo domicilio o sede social se ubique en la Comunidad Autónoma de Euskadi.

b) Estar dado/a de alta, a la fecha del cierre del plazo de presentación de solicitudes, en el correspondiente epígrafe del impuesto de actividades económicas y en el caso de las personas jurídicas tener un objeto o fin social acorde con el desarrollo de actividades de danza.

2.– La concesión y, en su caso, el pago de las ayudas a las personas beneficiarias de éstas quedará condicionada a la terminación de cualquier procedimiento de reintegro o sancionador que, habiéndose iniciado en el marco de ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus organismos autónomos, se halle todavía en tramitación.

3.– Las actividades subvencionables al amparo de esta convocatoria serán aquellas que se especifican y describen para cada una de las modalidades.

**Artículo 4.**– Presentación de solicitudes y plazo.

1.– Todos los solicitantes deberán formalizar la ficha general de solicitud, anexo I, de esta Orden. A dicho anexo deberá adjuntarse además, el anexo correspondiente siguiente y el resto de documentación y anexos que en él se señalan, en función de la modalidad a que corresponda el proyecto para el cual se solicita ayuda económica:

– Creación coreográfica: anexo II.

– Producción de danza: anexo III.

– Giras artísticas: anexo IV.

– Actividades de Formación: anexo V.

La solicitud y la documentación completa se dirigirá al Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes, presentándose en los servicios territoriales de Cultura existentes en cada uno de los Territorios Históricos, bien

edozein bidetatik (30/1992 Legea, azaroaren 26koa, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearena).

2.– Eskaerak aurkezteko epea modalitate guztietarako hilabetekoa izango da Agindu hau indarrean sartzen denetik aurrera.

5. *artikulua*.– Laguntzen kudeaketa, kontrola eta proiektu edo plan onuradunen jarraipena.

Kultura Saileko Kultura Sortu eta Zabaltzeko Zuzendaritzari dagokio deialdi honetan aurreikusitako laguntzen kudeaketa-zereginak egitea.

Era berean, Zuzendaritza horrek egingo du proiektuen edo planen kontrola eta jarraipena. Hori gauzatze-ko, egoki iritzitako ikuskapenak egin ahal izango ditu, diru-laguntza lortu duten proiektuak modu egokian gauzatzeko; horretarako, pertsona onuradunak behartuta daude eskatzen zaien dokumentazioa eta informazioa aurkeztera.

6. *artikulua*.– Aurkeztutako eskaeretako akatsen zuzenketa.

Kultura Sortu eta Zabaltzeko Zuzendaritzak eskabidean zerbait gaizki dagoela edo zerbait falta duela ikusten badu, hamar eguneko epea emango dio interesatuari akatsa zuzentzeko edo aurkeztu beharreko agiriak aurkezteko, eta ohartaraziko dio eskatutakoa ez egiteak eskabideari uko egitea ekarriko duela. Uko-egite hori ebazpen baten bidez gauzatu da.

7. *artikulua*.– Eskabideen azterketa eta ebazpen-proposamena.

1.– Aurkeztutako eskabideak aztertu eta baloratzeko, Balorazio Batzorde bat osatuko da. Horren osiera Kultura, Gazteria eta Kirol Sailburuordearen ebazpen baten bitartez jakinaraziko da eta ebazpen hori EHAAn argitaratuko da, batzordeak lehenengo bilera egin baino lehen.

2.– Balorazio Batzordeko lehendakari Kultura Sortu eta Zabaltzeko zuzendaria izango da eta idazkari Kultura Sortu eta Zabaltzeko Zuzendaritzako teknikari bat, zuzendariak aukeratua. Idazkariak hitza izango du, baina botorik ez.

Batzordean hiru bokal egongo dira gutxienez eta zazpi gehienez. Dantzaren inguruko profesionalen artean aukeratuko dira, berdin delarik independenteak diren edo gai honetan adierazgarriak diren Euskal Autonomia Erkidegoko erakundeetan integraturik dauden. Horien izendapena Kultura, Gazteria eta Kirol sailburuordeak egingo du.

Dantza-lanak ekoizteko laguntzen modalitatean, Foru Aldundietako kide bana egongo da, Aldundiek berek proposatuta.

3.– Balorazio Batzordeak, modalitate bakoitzerako ezarritako irizpideak kontuan hartuta, ebazpen-propo-

directamente o por cualquiera de los medios previstos en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

2.– El plazo de presentación de solicitudes para todas las modalidades será de un mes a partir del día en que surta efectos la presente Orden.

*Artículo 5*.– Gestión de las ayudas, control y seguimiento de los proyectos.

Corresponderá a la Dirección de Creación y Difusión Cultural del Departamento de Cultura la realización de las tareas de gestión de las ayudas previstas en la presente convocatoria.

Asimismo, dicha Dirección efectuará el control y seguimiento de los proyectos o planes subvencionados. Para ello, podrá realizar cuantas inspecciones considere oportunas en orden a garantizar la correcta ejecución de los proyectos subvencionados, a cuyos efectos las personas beneficiarias estarán obligadas a facilitar cuanta documentación e información les sea solicitada.

*Artículo 6*.– Subsanación de defectos en las solicitudes presentadas.

Si la Dirección de Creación y Difusión Cultural advirtiera en la solicitud presentada la existencia de algún defecto u omisión, requerirá al interesado para que en un plazo de diez días subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido de su petición, previa resolución emitida al efecto.

*Artículo 7*.– Análisis de la solicitud y propuesta de resolución.

1.– Para el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas se constituirá una Comisión de Valoración, cuya composición será concretada mediante resolución emitida al efecto por el Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes y publicada con antelación a la primera fecha de reunión de dicha Comisión en el BOPV.

2.– La Comisión de Valoración estará presidida por el Director de Creación y Difusión Cultural y como Secretario/a actuará con voz pero sin voto una persona técnica de la Dirección de Creación y Difusión Cultural designada por el Director de la misma.

Los vocales integrantes de la Comisión, en número mínimo de tres y máximo de siete, serán nombrados por el Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes entre profesionales vinculados a la danza, independientes o integrados en entidades de la Comunidad Autónoma representativas en cada una de las modalidades.

En la modalidad de ayudas a la producción de obras de danza participarán tres vocales propuestos y en representación de cada una de las Diputaciones Forales.

3.– La Comisión de Valoración, sobre la base de los criterios de adjudicación establecidos para cada moda-

samena egingo dio Kultura, Gazteria eta Kirol sailburuordeari.

4.– Aholkularitza Batzorde Teknikoak, aurkeztutako eskaerak behar bezala ebaluatu ahal izateko beharrezkoa irizten dionean, egoki iritzitako argibideak emateko eskatu ahal izango die eskatzaileei, proiektuen arduradunekin horretarako elkarrizketak hitzartuz ere bai, behar izanez gero. Halaber Koreografi sorkuntzarako eta Dantza-lanak ekoizteko modalitateetan eskabidea egiten duten pertsona edota erakunde guztiek Batzordearen aurrean beren proiektua defendatzeko aukera izango dute horrela eskatuz gero (XII. eranskina). Proiektu bakoitzari 15 minutu eskainiko zaizkio gehiezez.

5.– Modalitate bakoitzean, balorazio-baremoak puntuen %45 lortzen ez duten proiektuak baztertu egingo dira eta ezin izango dira sartu aukeratutako proiektuen artean.

6.– Diru-laguntzen zenbatekoa zehazteko, proportzionaltasun-irizpidea erabiliko da. Horri jarraiki, modalitate bakoitzari dagokion kopurua aurreko atalean ezarritako gutxieneko puntuaziora heldu diren proiektuen artean banatuko da, lortutako puntuazioarekiko proportzioan.

Nolanahi ere, bukaerako laguntzak ez du inoiz eskatutako kopurua gaindituko eta gehiezez ezarritako ehuneko- eta kopuru-mugak errespetatuko ditu. Gainera, irizpide orokor gisa, Batzordeak arreta berezia jarriko du azkenean ematen diren diru-laguntzek kasuan kasuko proiektuaren bideragarritasun ekonomikoa modu eraginkorrean ahalbidetu dezaten.

7.– Balorazio Batzordeak, aurkeztutako eskaerak kalitate nahikorik ez dutela edo eskakizunen bat betetzen ez dutela iritziz gero, proiekturik ez onartzeko edo gehiezezkotako diru-zuzkidura ez agortzeko proposamena egin dezake.

8.– Eskatzaile bakoitzak modalitate bakoitzean eskabide bat baino gehiago aurkez dezakeen arren, proiektu bakar bat baino ez da diruz lagunduko eskatzaile bakoitzeko.

**8. artikulua.**– Diru-laguntzen bateragarritasunak eta bateraezintasunak.

Agindu honen 2.5 artikuluan adierazitakoa gorabehera eta koreografi sorkuntzako modalitatearen kasuan izan ezik, agindu honen babesean ematen diren diru-laguntzak bateragarriak izango dira helburu berbererako ematen den beste edozeinekin, betiere, diruz lagundutako jarduera edo programan gainfinantzaketarik suertatzen ez bada. Gainfinantzaketarik badago, gaindikina ez da ordainduko edo, hala badagokio, itzuli egin beharko da.

**9. artikulua.**– Ebazpena.

1.– Deialdi honetako diru-laguntzak esleitzeko ebazpena Kultura, Gazteria eta Kirol sailburuordeak

lidad, elevará la oportuna propuesta de resolución al Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes.

4.– La Comisión de Valoración, cuando así lo estimare necesario a fin de posibilitar la correcta evaluación de las solicitudes presentadas, podrá requerir a las personas solicitantes cuantas aclaraciones entienda oportunas, pudiendo incluso concertar, a tales efectos, entrevistas con responsables de los proyectos. Así mismo, todas las personas o entidades solicitantes en las modalidades de creación coreográfica y producciones de obras de danza tendrán la opción de defender su proyecto ante el Tribunal si así lo solicitaran (anexo XII). El tiempo dedicado a cada proyecto no excederá de los 15 minutos.

5.– Quedarán descartados y no podrán incluirse dentro de los proyectos seleccionados aquellos que no obtengan al menos un 45% de puntos del baremo de valoración correspondiente a cada modalidad.

6.– Para la determinación de la cuantía de las subvenciones se utilizará un criterio de proporcionalidad, en virtud del cual la dotación económica de cada modalidad se distribuirá entre proyectos que hubieren alcanzado la puntuación mínima establecida en el apartado anterior, en proporción siempre a la puntuación obtenida.

En todo caso, la ayuda final no rebasará nunca la cuantía solicitada y respetará los límites porcentuales y cuantitativos máximos establecidos. Además, y como criterio general, la Comisión velará para que las subvenciones que finalmente se otorguen contribuyan de forma eficaz a la viabilidad financiera de los respectivos proyectos.

7.– La Comisión de Valoración, podrá elevar propuesta en la que por falta de calidad o de cualquier otro requisito previsto en las solicitudes presentadas, no se apruebe ningún proyecto, o no se agote la dotación económica máxima contemplada.

8.– Sin perjuicio de la posible presentación de diversas solicitudes por cada solicitante, para una misma modalidad, tan sólo podrá ser objeto de subvención un proyecto por persona beneficiaria

**Artículo 8.**– Compatibilidad o incompatibilidad de las subvenciones.

Sin perjuicio de lo expresado en el artículo 2.5 de esta Orden, las subvenciones que se otorguen en el marco de esta convocatoria con excepción de las de la modalidad de creación coreográfica, serán compatibles con cualesquiera otras que pudieran ser concedidas por otras entidades al mismo objeto, siempre que no exista sobrefinanciación de la actividad o programa subvencionado, en cuyo caso procederá el no abono o, en su caso, el reintegro de la cantidad sobrefinanciada.

**Artículo 9.**– Resolución.

1.– La resolución de concesión de las subvenciones previstas en esta convocatoria será dictada, a la vista de

emango du, balorazio batzordearen proposamena ikusita, eta sei hilabeteko epean jakinaraziko da, agindu hau indarrean jartzen denetik.

2.– Ebazpen hori prozedurako interesatu guztiei jakinaraziko zaie eta, ondoren, ebatzitako deialdiaren erreferentzia EHAA n argitaratuko da, denek jakin detzen.

3.– Ebazteko epea amaituta interesatuak ez badu jakinarazpenik jaso, eskabide ezetsizat joko da, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legean ezarritako ondorioetarako.

#### 10. artikulua.– Betebeharrak.

Agindu honetan arautzen diren diru-laguntzen onuradunek betebeharrak hauek bete beharko dituzte:

a) Emandako diru-laguntza onartzea. Ildo horretatik, onuradunek diru-laguntza eman zaiela adierazten duen jakinarazpena jaso eta hamabost eguneko epean berariaz uko egiten ez badiote, onartu egin dutela ulertuko da.

b) Diru-laguntza agindutako helburu zehatzerako erabiltzea.

c) Ogasun eta Herri Administrazio Saileko Kontrol Ekonomikoko Bulegoari eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiari diru-laguntzen erabilera kontrolatzeko behar duten informazio guztia ematea.

d) Aurkeztutako proiektuak edozein aldaketa izan gero, idatziz jakinarazi beharko zaio Kultura Sortu eta Zabaltzeko Zuzendaritzari, gehienez hilabeteko epean, onuradunak diru-laguntza lortu izanaren ebazpena jasotzen duen egunetik hasita. Zuzendaritzak, bestalde, aldaketen jakinarazpena jasotzen duen egunetik 15 egun baliouduneko epea izango du erantzuteko. Epe hori jakinarazpenik espresuki egin gabe amaituz gero, aldaketa onartutzat ulertuko da.

e) Agindu honetan ezarritako diru-laguntzen onuradunek, laguntzari buruzko esleipen-ebazpena jasotzen duen egunetik aurrera, diru-laguntza jaso duen lanari buruz argitaratzen diren katalogo, programa, iragarpen-kartel eta gainontzeko material grafikoaren ale guztietan Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren babesa espresuki adierazteko konpromisoa hartzen dute. Material hori, Euskal Autonomia Erkidegorako denean, hizkuntza ofizial bietan egingo da gutxienez.

f) Aipatutakoez gain, onuradunek modalitate bakoitzerako zehaztutako betebeharrak edo konpromiso guztiak ere bete beharko dituzte.

la propuesta elevada por la Comisión de Valoración, por el Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes y notificada en el plazo de seis meses a contar desde la fecha en que surta efectos la presenta Orden de convocatoria.

2.– Dicha resolución será notificada a todos los interesados en el procedimiento y posteriormente será publicada en el BOPV una referencia a la convocatoria resuelta a los meros efectos de su general conocimiento.

3.– Si una vez transcurrido el plazo de resolución la misma no hubiera sido notificada al interesado, la solicitud correspondiente se entenderá desestimada, a los efectos de lo establecido en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

#### Artículo 10.– Obligaciones.

Los beneficiarios de las subvenciones reguladas en la presente Orden deberán cumplir las siguientes obligaciones:

a) Aceptar la subvención concedida. En este sentido, si en el plazo de quince días tras la fecha de recepción de la notificación de concesión de la subvención las personas/entidades beneficiarias no renuncian expresamente a la misma, se entenderá que ésta queda aceptada.

b) Utilizar la subvención para el concreto destino para el que ha sido concedida.

c) Facilitar a la Oficina de Control Económico del Departamento de Hacienda y Administración pública y al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas cuanta información le sea requerida en el ejercicio de sus funciones de fiscalización del destino de las subvenciones.

d) Cualquier cambio respecto al proyecto presentado deberá notificarse por escrito a la Dirección de Creación y Difusión Cultural en el plazo máximo de un mes a partir de la recepción por parte de la persona beneficiaria de la resolución de adjudicación. La Dirección por su parte dispondrá de un plazo de 15 días hábiles a partir de la fecha de recepción de la notificación de la modificación para su contestación. Transcurrido dicho plazo sin notificación expresa, la modificación se entenderá aceptada.

e) Las personas beneficiarias de las ayudas, a partir de la fecha de recepción de la resolución concedente, se comprometen a fijar de forma clara la expresa mención al Patrocinio del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco en los ejemplares de los catálogos, programas, carteles anunciadores o cualquier otro material gráfico que en lo sucesivo publiciten la obra o actividad subvencionada y que, para la Comunidad Autónoma de Euskadi, deberán editarse al menos en las dos lenguas oficiales.

f) Además de las obligaciones reseñadas, los beneficiarios deberán cumplir las obligaciones o compromisos específicos señalados para cada modalidad.

**11. artikulua.**— Diru-laguntzen ordainketa eta justifikazioa.

1.— Agindu honen babesean ematen diren diru-laguntzak hurrengo kapituluetan modalitate bakoitzera-ko zehazten den moduan ordainduko dira.

2.— Pertsona edo entitate onuradunek ondoren aipatzen den dokumentazioa aurkeztu behar dute jarduera bukatu ondorengo hiru hilabeteetan. Salbuespen izango dira koreografi sorkuntzako modalitateko diru-laguntzak, horien kasuan 17. artikuluan xedatutakoa bete-ko baita. Hona hemen beste modalitateetan aurkeztu beharreko dokumentazioa:

a) Egindako jarduerari buruzko txostena: garapena eta ebaluazioa.

b) Diruz lagundutako obra edo jarduera estreinatuta izanaren egiaztagiria. Horretarako agiri hauetako bat aurkeztu beharko da: txartel-leihatilako orria, obra emateko kontratua edo kontratatzaileak edo jarduera egin den tokiko titularrak egindako egiaztagiria.

c) Burututako jarduera dela-eta izandako gastu eta sarreraren balantzeari buruzko zinpeko aitortpena.

d) Diruz lagundutako jarduera dela-eta izandako gastu eta sarreraren egiaztagiriak, jatorrizkoak edo Kulturako lurralde zerbitzuetan konpultsatutako fotokopiak. Egiaztagiri horiek bat etorri behar dute aurkeztutako aurrekontuarekin eta 2003ko urtarrilaren 1etik aurrerakoak izan behar dute.

Salbuespen gisa, Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontuen kargura emandako diru-kopuruak gastuen aurrekontuaren erdia gaingitzen ez duenean, emandako diru-laguntza baino ez da justifikatu beharko agiri bidez. Hala ere, Kultura Sortu eta Zabaltzeko Zuzendaritzak eskatuz gero, onuradunek aurrekontuan adierazitako kopuru osoa justifikatu beharko dute zuzendaritza horren aurrean.

e) Onuradunak zerga-betebeharrak beteta dituela adierazten duen dokumentazioa.

f) Jarduera zabaltzeko argitaratutako katalogo, egitarau, iragarki-kartel, argazki eta gainerako material grafiko edo soinuuzkoaren aleak. Horietan guztietan, Kultura Sailaren babesa aipatu beharko da.

g) Agindu honetako 8. artikuluan aipatutako batezgarritasun-kasuak direla eta, helburu berbererako jasotako beste diru-laguntzen zerrenda, baldin eta eskabidea egiterakoan onuradunak horien berri ez bazuen.

**12. artikulua.**— Likidazio-ebazpena

**Artículo 11.**— Pagos de las ayudas y justificación de la subvención.

1.— Las subvenciones concedidas con cargo a la presente Orden se abonarán tal como se determina para cada modalidad de ayuda en los capítulos correspondientes.

2.— Las personas o entidades beneficiarias de subvenciones en todas las modalidades excepto en la de Creación coreográfica, que se ajustarán a lo dispuesto en el artículo 17 de esta Orden, deberán presentar antes de los tres meses siguientes a la fecha de finalización de la actividad correspondiente, la documentación siguiente:

a) Memoria de la actividad realizada: desarrollo y evaluación.

b) Acreditación de la realización del estreno de la obra o de la actividad subvencionada justificándolo mediante alguno de los siguientes documentos: hoja de taquilla, contrato para la representación de la obra, certificado expedido por la parte contratante o por el titular del lugar donde se haya realizado la actividad.

c) Declaración jurada del balance de gastos e ingresos de la actividad realizada.

d) Justificantes, originales o fotocopias compulsadas en los servicios territoriales de Cultura, de todos los ingresos y gastos correspondientes a la actividad subvencionada, de conformidad con el presupuesto presentado y siempre con fecha a partir del 1 de enero de 2003.

Excepcionalmente, cuando la financiación con cargo a los Presupuestos de la Comunidad Autónoma Vasca no supere el 50% sobre el presupuesto de gastos presentado, se podrán presentar los justificantes conforme a la cuantía equivalente al importe de la subvención concedida. No obstante, cuando la Dirección de Creación y Difusión Cultural así lo requiera, las personas beneficiarias asumen el compromiso de poner a disposición de aquélla los justificantes que cubran el importe total de conformidad con el presupuesto presentado.

e) Documentación acreditativa de que el beneficiario se halla al corriente de sus obligaciones tributarias.

f) Ejemplares de catálogos, programas, carteles anunciadores, fotografías y demás material gráfico o sonoro editado para difundir la actividad, donde conste expresamente la mención al patrocinio del Departamento de Cultura.

g) Para los casos de compatibilidad mencionados en el artículo 8 de esta Orden, relación de cualesquiera otras ayudas con destino al mismo objeto, de cuya efectividad no se tuviera conocimiento en el momento de presentación de la solicitud.

**Artículo 12.**— Resolución de liquidación.

Diru-laguntza emateko kontuan hartutako baldintzak aldatuz gero (betiere, helburua bete dela iritziz gero) edo beste edozein erakunde publiko zein pribatutik ere diru-laguntzaren bat jasoz gero, diru-laguntzak esleitzeko emandako ebazpena aldatu egin ahal izango da. Horrelakoetan, Kultura, Gazteria eta Kirol sailburordeak likidazio ebazpena emango du, diru-laguntzen zenbatekoa doitzeko.

### 13. artikulua.— Ez betetzeak.

1.— Hauek izango dira ez betetzeak:

a) Jasotako diru-laguntza osoa edo zati bat Agindu honetan adierazitako jardueraz bestelakoetan erabiltzea.

b) Agindu honetan edo laguntza emateko egintzan adierazitako betebeharrak ez betetzea.

c) Diru-laguntzaren likidazioa egiteko ebazpenean adierazitako zenbatekoa epearen barruan ez itzultzea (hala badagokio).

d) Xedapen orokorretan nahitaez bete beharrekotzat jotako beste edozer ez betetzea.

2.— Ez betetzeren bat gertatuz gero, jasotako zenbatekoak eta legezko interesak Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiari itzuli beharko zaizkio, betiere, azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuaren eta abenduaren 17ko 689/1991 Dekretuaren arabera.

## II. KAPITULUA

### KOREOGRAFI SORKUNTZARAKO LAGUNTZAK

14. artikulua.— Diru-laguntza jaso dezaketen alozrak.

Honako kapitulu honetan araututako laguntzak koreografia originalen sorkuntzarako zuzendurik daude. Koreografia horiek, areto itxietako nahiz kaleko formatukoak, hamabost minututik beherako iraupena izango dute eta 2005eko ekitaldian zehar garatu beharko dira.

15. artikulua.— Laguntzen gehienezko zenbatekoa modalitate honetarako.

Laguntzen zenbatekoa 3.000,00 eurokoa izango da, gehienez, koreografia bakoitzerako.

16. artikulua.— Hautaketa eta balorazioa egiteko irizpideak.

Diru-laguntza jaso dezaketen koreografi sorkuntzarako proiektuak hautatzeko eta laguntzen zenbatekoa finantzatzeko, ondokoa baloratuko da:

Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entienda cumplido el objeto de ésta, y en su caso, la obtención concurrente de otras subvenciones y ayudas concedidas por cualquier entidad pública o privada, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de concesión de las subvenciones. A estos efectos, por el Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes se dictará la oportuna resolución de liquidación, en la que se reajustarán los importes de las subvenciones concedidas.

### Artículo 13.— Incumplimientos.

1.— Constituirán supuestos de incumplimiento:

a) La aplicación total o parcial de las subvenciones percibidas para actividades distintas de las previstas en la presente Orden.

b) El incumplimiento de las obligaciones establecidas en la presente Orden o, en su caso, de las que se establezcan en el acto de concesión.

c) La no devolución de la cuantía que, en su caso, se señale en la resolución de liquidación de la subvención, en el plazo para ello establecido.

d) Cualquier otra que sea de obligado cumplimiento por así establecerlo con carácter general cualquier otra disposición.

2.— La constatación de la existencia de alguno de estos supuestos determinará, en los términos y previo cumplimiento de lo previsto en el decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, y en el decreto 698/1991, de 17 de diciembre, la obligación de reintegrar a la tesorería General del País Vasco las cantidades percibidas más los intereses legales que procedan.

## CAPÍTULO II

### AYUDAS A LA CREACIÓN COREOGRÁFICA

Artículo 14.— Actividades subvencionables.

Las ayudas reguladas en el presente capítulo van destinadas a creaciones de coreografías originales, para formato escénico cerrado y formato de calle, de duración máxima de quince minutos y cuya realización se desarrolle durante el ejercicio del 2005.

Artículo 15.— Límite máximo de las ayudas para esta modalidad.

Las cuantías de las ayudas serán como máximo de 3.000,00 euros por coreografía.

Artículo 16.— Criterios de selección y valoración.

Para la valoración de los proyectos de creación coreográfica y, consecuentemente, para la cuantificación de las ayudas a otorgar, se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:



a) Proiektuaren kultur kalitate eta interesa. Ildo horretatik, proiektuaren arte eta teknika alderdiak hartuko dira kontuan, baita originaltasuna eta egungo koreografi sorkuntzari ematen dion aberastasuna (guztizko puntuazioaren %40).

b) Pertsona eskatzaileak dantzaren alorrean izan duen prestakuntza eta jardunbide profesionala eta proiektua egiterakoan egindako ikerketak eta izandako kanpo-harremanak (guztizko puntuazioaren %30a).

c) Sortzaile berrien ekimenak (guztizko puntuazioaren %30a).

**17. artikulua.**— Laguntzaren ordainketa eta justifikazioa.

Diru-laguntzak honela ordainduko dira:

a) Lehenengo ordainketa, emandako laguntzaren %75koa, ebazpena jakinarazten denetik aurrera egingo da, 10.a artikuluan aipatutako epea igarota, laguntzari uko egin ez bazaio.

b) Azken ordainketa, gainerako %25ekoa, Agindu honen 18. Artikuluan a) paragrafoan xedatutakoaren arabera, koreografi sorkuntza benetan gauzatu dela egiaztatu ondoren eta dokumentu hauek aurkeztu ondoren:

– Egindako jarduerari buruzko txostena eta jardueran parte hartu dutenek egindako balorazioa.

– Jarduera dela-eta izandako gastu eta sarreraren balantzeari buruzko zinpeko aitortpena.

– Emandako diru-laguntza justifikatzen duten agiriak. Hala ere, Kultura Sortu eta Zabaltzeko Zuzendaritzak eskatuz gero, onuradunek aurrekontuan adierazitako kopuru osoa justifikatu beharko dute zuzendaritza horren aurrean.

**18. artikulua.**— Pertsona onuradunen obligazio partikularrak.

a) Pertsona onuradunak, diruz lagundutako koreografia aurkeztutako memorian deskribatu ziren baldintzak betez eta laguntza ematen duen ebazpena jakinarazten zaion egunetik lau hilabeteko epean sortzeko konpromisoa hartzen du. Kultura Sortu eta Zabaltzeko Zuzendaritzak finkatuko du sorkuntza benetan gauzatu dela egiaztatzeko modua eta unea.

b) Onuradunak, halaber, Kultura Sortu eta Zabaltzeko Zuzendaritzak sustatu ditzakeen dantza-erakustaldietan laguntzeko eta parte hartzeko konpromisoa hartzen du, diruz lagundutako sorkuntza-lan koreografikoa aurkezteko mugaegunetik urtebeteko epean zehar. Konpromiso hori, koreografia erabili ahal izatera eta onuradunak berori gauzatu edo zuzentzera mugatzen da, esandako epe horretan gehienez sei emanaldi egingo direlarik.

a) Calidad e interés cultural del proyecto. A estos efectos se considerarán los aspectos artísticos y técnicos planteados en el proyecto, así como su originalidad y contribución al enriquecimiento de la creación coreográfica actual (40% de la puntuación total).

b) Trayectoria de formación y profesional de la persona solicitante en el campo de la danza, así como estudios y relaciones externas mantenidos en el proceso de elaboración del proyecto (30% de la puntuación total).

c) Iniciativas de nuevos creadores y creadoras (30% de la puntuación total).

**Artículo 17.**— Pagos de las ayudas y justificación de la subvención.

El abono de las ayudas se realizará en los términos que a continuación se expresan:

a) Un primer abono del 75%, a partir de la notificación de resolución y transcurrido el plazo establecido en el artículo 10.a sin haber mediado renuncia.

b) Un último abono por el 25% restante, previa comprobación de la efectiva creación coreográfica, tal como se prevé en el apartado a) del artículo 18, y de la presentación de los siguientes documentos:

– Memoria de la actividad realizada.

– Balance de gastos e ingresos de la actividad realizada.

– Justificantes de gasto conforme a la cuantía equivalente al importe de la subvención concedida. No obstante, cuando la Dirección de Creación y Difusión Cultural así lo requiera, las personas beneficiarias asumen el compromiso de poner a disposición de aquélla los justificantes que cubran el importe total de conformidad con el presupuesto presentado.

**Artículo 18.**— Obligaciones particulares de las personas beneficiarias.

a) La persona beneficiaria habrá de realizar la creación de la coreografía objeto de la ayuda, cumpliendo las condiciones descritas en la memoria presentada en el plazo máximo de cuatro meses desde la notificación de la resolución de otorgamiento de la ayuda. La Dirección de Creación y Difusión Cultural establecerá el modo y el momento para poder constatar la efectiva realización de la creación.

b) La persona beneficiaria adquiere además el compromiso de colaborar y participar en los eventos de danza que pueda promover la Dirección de Creación y Difusión Cultural, en el plazo de los doce meses siguientes a la fecha límite para presentar la creación coreográfica objeto de la ayuda. Tal compromiso se limita a la disponibilidad de la creación y a la ejecución o dirección de la misma por el beneficiario durante dicho periodo y un máximo de seis representaciones.

Aurreko puntuan aipatzen diren dantza-ekitaldiak direla eta, antolaketa-gastuak, dietak eta partaideen edo antolaketa-koordinatzaileen bidaiak edo, hala badagokio, aurkeztutako piezen balorazioa Kultura Sailak ordainduko ditu.

### III. KAPITULUA DANTZA-LANAK EKOIZTEKO LAGUNTZAK

#### 19. artikulua.— Laguntza jaso dezaketen alorrak.

1.— Modalitate honen bitartez, diruz lagunduko dira 2005eko urtarrilaren 1etik 2006ko abenduaren 31ra arte Euskal Autonomia Erkidegoan egiten eta estreinatzen diren dantza-ekoizpeneko proiektuak.

2.— Laguntza hauen ondorioetarako, hauek joko dira ekoizpentzat: arte-muntaia bat eszenaratzeko alde aurretik egin behar diren egintza materialen multzoa.

#### 20. artikulua.— Hautatzeko eta balorazioa egiteko irizpideak.

Proiektu onuradunak hautatzeko eta eman beharretan laguntzak kuantifikatzeko, aurkeztutako proiektuetan ondokoa baloratuko da:

a) Proiektuaren kultur kalitatea eta interesa. Ildo horretatik, proiektua osotasunean hartuko da eta, besteak beste, alderdi hauek baloratuko dira: arte-balioa, originaltasuna eta sorkuntza berriak garatzeko edo Euskal Autonomia Erkidegoko ondare eszenikoa berreskuratzeko egiten duen ekarpena (guztizko puntuazioaren %40).

b) Ekoizpen-taldeak lanbidean izan duen ibilbidea eta konpainiak ekoizteko duen ahalmena. Ildo horretatik, koreografoak eta talde artistiko eta teknikoak izan duten prestakuntza eta ibilbide profesionala baloratuko dira (guztizko puntuazioaren %30).

c) Proiektua zabaltzeko plana. Hori baloratzeko, kontuan hartuko dira publikoaren arreta eta sentsibilizazioa bereganatzeko erabilitako hausnarketak, irizpideak, gaiak eta elementuak, baita lana estreinatzeko eta zabaltzeko izandako harremanak eta aurreikuspenak ere (guztizko puntuazioaren %20).

d) Ekoizpenaren aurrekontuaren autofinantzaketa eta koherentzia-maila (guztizko puntuazioaren %10).

#### 21. artikulua.— Laguntzen ordainketa.

1.— Emandako laguntzen ordainketa ondoren adierazitako moduan gauzatuko da:

a) Diru-laguntzaren %40 ekoizpen lanak hastean. Onuradunak alde aurretik esan beharko du, berariaz, noiz hasiko diren ekoizpen-lanak.

Respecto a los eventos de danza a los que se alude en el punto anterior, los gastos correspondientes a organización así como a dietas y viajes de los participantes o coordinadores de organización, o, en su caso, de valoración de las piezas presentadas, correrán a cargo del Departamento de Cultura.

### CAPÍTULO III AYUDAS A LA PRODUCCIÓN DE OBRAS DE DANZA

#### Artículo 19.— Actividades subvencionables.

1.— Esta modalidad de ayudas va destinada a apoyar proyectos de producción de obras de danza que se desarrollen y estrenen entre el 1 de enero de 2005 y el 31 de diciembre de 2006 en la Comunidad Autónoma de Euskadi.

2.— Se entenderá por producción, a los efectos de las ayudas que se regulan, el conjunto de actuaciones materiales previas que posibilitan la definitiva puesta en escena de un montaje artístico.

#### Artículo 20.— Criterios de selección y valoración.

Para la valoración de los proyectos de producción y, consecuentemente, para la cuantificación de las ayudas a otorgar, se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:

a) Calidad e interés cultural del proyecto. A estos efectos se considerará el proyecto en su globalidad, teniendo en cuenta aspectos como su valor artístico, originalidad y contribución al desarrollo de nuevas creaciones o a la recuperación del patrimonio escénico en la Comunidad Autónoma de Euskadi (40% de la puntuación total).

b) Bagaje profesional del equipo de producción y capacidad de producción de la compañía, valorándose en este sentido la trayectoria de formación y profesional del coreógrafo o coreógrafa y de los equipos artístico y técnico (30% de la puntuación total).

c) Plan de difusión del proyecto. A estos efectos se valorarán las reflexiones, criterios, temas y elementos utilizados de cara a captar la sensibilidad e interés del público, así como las previsiones y contactos realizados de cara a su estreno y difusión (20% de la puntuación total).

d) Grado de autofinanciación y coherencia del presupuesto de la producción (10% de la puntuación total).

#### Artículo 21.— Pago de las ayudas.

1.— El abono de las ayudas otorgadas se realizará en los términos que a continuación se expresan:

a) Un primer pago por un 40% del total al comienzo de los trabajos de producción y previa comunicación expresa por parte de la persona o entidad beneficiaria respecto a la fecha de inicio de los trabajos de producción.

b) Laguntzaren %35 lehenengo ordainketan emandako dirua (%40) justifikatu ondoren eta, betiere, 2006ko urtarrilaren 1etik aurrera ordainduko da.

c) Azken ordainketa, gainerako %25ekoa, dokumentazioa agindu honetako 11.2 artikuluan xedatutakoaren arabera aurkeztu ondoren egingo da.

2.– Aurreko paragrafoan xedatutakoa gorabehera, diru-laguntza guztia ordainketa bakarrean eman ahal izango da, betiere, esleipen-ebazpenaren jakinarazpena egin ondoren eta 2006ko urtarrilaren 1etik aurrera eta, jakina, dagokion dokumentazioa agindu honetako 11.2 artikuluan xedatutakoaren arabera aurkeztu ondoren.

**22. artikulua.**– Pertsona onuradunen konpromiso partikularra.

Diru-laguntzen pertsona edo entitate onuradunek, halaber, Kultura Sortu eta Zabaltzeko Zuzendaritzak sustatu ditzakeen dantza-erakustaldietan laguntzeko eta parte hartzeko konpromisoa hartzen du, ekoizpen-lanak amaitzen direnetik urtebeteko epean zehar. Konpromiso hori, laguntza jaso duen dantza produkzioa publikoki erakustera mugatzen da, esandako epe horretan gehienez sei emanaldi eginez.

Aurreko puntuan aipatzen diren dantza-ekitaldiak direla eta, antolaketa-gastuak, dietak, partaideen eta antolaketa-koordinatzaileen bidaiak edo negoziak litzekkeen beste gastu batzuk Kultura Sailak ordainduko ditu.

#### IV. KAPITULUA

##### BIRA ARTISTIKOETARAKO LAGUNTZAK

**23. artikulua.**– Diru-laguntza jaso dezaketen arloak.

1.– Kapitulu honen kargura diru-laguntza jaso dezaketen dantza-muntaiek ondoko eskakizunak bete behar harko dituzte:

a) Euskal Autonomia Erkidegoaren esparrutik kanpo gauzatuko dira 2005eko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra.

b) Ikuskizun bakoitza Euskal Autonomia Erkidegoetik kanpoko bost leku desberdinetan eszenaratu behar da, gutxienez. Eskakizun hau ez da aplikatuko ospe handia duten jaialdi edo topaketetara joanez gero.

2.– Ezin izango dira diruz lagundu jarduera hauek:

– Izaera amateurra duten dantza folklorikoko erakustaldi edo jaialdietan parte hartzeko proiektuak.

– Biran parte hartuko duten pertsonen kopurua 15etik gorakoa bada.

b) El segundo 35% de la cuantía subvencionada se hará efectivo previa justificación de los gastos correspondientes al importe recibido como primera parte de la ayuda concedida (40%) y en todo caso a partir del 1 de enero de 2006.

c) Un último abono por el 25% restante previa la presentación de la documentación correspondiente, conforme a lo dispuesto en el artículo 11.2 de esta Orden.

2.– Sin perjuicio de lo dispuesto en el párrafo anterior, se podrá abonar la totalidad de la subvención, mediante un único pago, en todo caso a partir de la notificación de la resolución de adjudicación y con posterioridad al 1 de enero del 2006, siempre previa presentación de la documentación correspondiente, conforme a lo dispuesto en el artículo 11.2 de esta orden.

**Artículo 22.**– Compromiso particular de las personas beneficiarias.

Las personas o entidades beneficiarias de la subvención, adquieren el compromiso de colaborar y participar en los eventos de danza que pueda promover la Dirección de Creación y Difusión Cultural, en el plazo de doce meses desde la finalización de los trabajos de producción de la obra de danza objeto de la ayuda. Tal compromiso se limita a la presentación pública de la misma durante dicho periodo y un máximo de tres representaciones.

Respecto a los eventos de danza a los que se alude en el punto anterior, los gastos correspondientes a organización, dietas y viajes de los participantes o coordinadores de organización así como de otros que se pudieran negociar, correrán a cargo del Departamento de Cultura.

#### CAPÍTULO IV

##### AYUDAS A GIRAS ARTÍSTICAS DE DANZA

**Artículo 23.**– Actividades subvencionables.

1.– Las representaciones de los montajes de danza susceptibles de subvención con cargo al presente capítulo deberán cumplir los dos siguientes requisitos:

a) Se realizarán fuera del ámbito de la Comunidad Autónoma de Euskadi durante la campaña que va del 1 de enero al 31 de diciembre del año 2005.

b) Se deberán realizar al menos cinco plazas diferentes fuera de la Comunidad Autónoma de Euskadi por espectáculo. Este requisito no se aplicará en el caso de asistencia a Festivales o Ferias de reconocido prestigio.

2.– No podrán acceder a estas ayudas:

– Aquellos proyectos que tengan por objeto la participación en exhibiciones o festivales de danza folclórica tradicional de carácter amateur.

– Aquellos proyectos donde el número total de personas en gira exceda de 15 miembros.

**24. artikulua.**– Hautaketa eta kuantifikazioa egiteko irizpideak.

Biretarako proiektuak baloratzeko eta, beraz, diru-laguntzen zenbatekoa finkatzeko, ondoko baldintzak hartuko dira kontuan:

a) Ekoizpenak kulturaren ikuspegitik duen interesa eta kalitatea. Ildo horretatik, proiektuaren alderdi artistiko eta tekniko guztiak baloratuko dira, baita parte hartzen duten artisten eta talde tekniko eta kudeatzailearen ibilbide profesionala (guztizko puntuazioaren %40).

b) Obra eszenaratuak den tokien garrantzia, sona eta kokapena eta biran egingo diren emanaldien kopurua (guztizko puntuazioaren %30).

c) Biraren aurrekontuaren autofinantzaketa eta koherentzia maila (guztizko puntuazioaren %30).

**25. artikulua.**– Laguntzen ordainketa.

1.– Emandako laguntzen ordainketa ondoan adierazitako moduan gauzatuko da:

a) Diru-laguntzaren %75 ordainduko da lehenik, portzentaje horri dagokion zenbatekoa justifikatu ondoren.

b) Bigarren ordainketa, gainerako %25ekoa, aurkeztu beharreko dokumentazioa agindu honetako 11.2 artikuluan xedatutakoaren arabera aurkeztu ondoren egingo da.

2.– Aurreko paragrafoan xedatutakoa gorabehera, diru-laguntza guztia ordainketa bakarrean eman ahal izango da, betiere, esleipen-ebazpenaren jakinarazpena egin ondoren eta dagokion dokumentazioa agindu honetako 11.2 artikuluan xedatutakoaren arabera aurkeztu ondoren.

## V. KAPITULUA

### DANTZAREN ALORREKO PRESTAKUNTZA JARDUERAK ANTOLATZEA

**26. artikulua.**– Diru-laguntza jaso dezaketen jarduerak

1.– Modalitate honetako diru-laguntzak dantza-alorreko profesionalentzat 2005eko ekitaldian antolatzen eta garatzen diren prestakuntza jarduera, ikastaro eta tailerrak finantzatzeko izango dira.

2.– Jarduera hauek ez dira diruz lagunduko:

– Goi-mailako heziketaren edozein alorretan sartzen diren egitasmu arautuak, ikastetxe publiko zein pribatuek aurkeztuak.

– Dantza-eskola pribatuek ikasturtean zehar antolatzen dituzten ohiko prestakuntza-jarduerak.

**27. artikulua.**– Hautaketa eta kuantifikazioa egiteko irizpideak.

**Artículo 24.**– Criterios de selección y cuantificación.

Para la valoración de los proyectos de gira y, consecuentemente, para la cuantificación de las ayudas a otorgar, se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:

a) Calidad e interés cultural de la producción en gira. A estos efectos se valorarán todos los aspectos artísticos y técnicos del proyecto, así como la trayectoria profesional de los artistas y de los equipos técnicos y de gestión participantes (40% de la puntuación total).

b) Relevancia, prestigio y situación de los lugares donde se vaya a actuar y número de actuaciones previstas en la gira (30% de la puntuación total).

c) Grado de autofinanciación y coherencia del presupuesto de Gira (30% de la puntuación total).

**Artículo 25.**– Pago de las ayudas.

1.– El abono de las ayudas otorgadas se realizará en los términos que a continuación se expresan:

a) El 75% de la cuantía subvencionada se hará efectivo previa justificación de los gastos pertenecientes a dicha cantidad.

b) Un último abono por el 25% restante previa la presentación de la documentación correspondiente, conforme a lo dispuesto en el artículo 11.2 de esta Orden.

2.– Sin perjuicio de lo dispuesto en el párrafo anterior, se podrá abonar la totalidad de la subvención mediante un único pago, a partir de la notificación de la resolución de adjudicación y previa la presentación de la documentación correspondiente, conforme a lo dispuesto en el artículo 11.2 de esta Orden.

## CAPÍTULO V

### ORGANIZACIÓN DE ACTIVIDADES DE FORMACIÓN EN EL ÁMBITO DE LA DANZA

**Artículo 26.**– Actividades subvencionables.

1.– Las ayudas contempladas en esta modalidad deberán estar dirigidas a la organización y desarrollo de actividades, cursos o talleres de formación dirigidos a los profesionales de la danza que se realicen durante el ejercicio 2005.

2.– Quedan expresamente excluidas las siguientes actividades:

– Actividades que presenten programas reglados adscritos a cualquier ámbito de las áreas de la educación superior, tanto en centros públicos como privados.

– Actividades habituales de formación organizadas por las Escuelas privadas de danza a lo largo de su curso escolar.

**Artículo 27.**– Criterios de selección y cuantificación.

Proiektuak baloratzeko eta, beraz, laguntzen zenbatekoak finkatzeko, irizpide hauek hartuko dira kontuan:

a) Aurkeztutako egitasmoaren interesa eta kalitatea, bai helburuei eta edukiei dagokienez, bai metodologia didaktikoari eta antolaketari dagokienez (guztizko puntuazioaren %45).

b) Irakasleen ibilbide profesionala eta entitate eskaizaileak horrelako egitasmoetan duen esperientzia (guztizko puntuazioaren %25).

c) Proiektuaren autofinanziazio-maila, kontuan hartuta, batez ere, aurkeztutako aurrekontuaren egokitasuna eta erabiliko diren baliabideak (guztizko puntuazioaren %20).

d) Euskararen erabilera. Kontuan hartuko da presaktantza-egitasmoak bat datozen lurralde historikoaren errealitate soziolinguistikoarekin (guztizko puntuazioaren %10).

**28. artikulua.**– Diru-laguntzaren ordainketa.

1.– Diru-laguntzak honela ordainduko dira:

a) Lehenengo ordainketa, emandako laguntzaren %75koa, ebazpena jakinarazten denetik aurrera egingo da, 10.a artikuluan aipatutako epea igarota, laguntzari uko egin ez bazaio.

b) Gainerako %25a behar den dokumentazioa agindu honetako 11.2 artikuluan xedatutako eran aurkeztu ondoren ordainduko da.

2.– Aurreko paragrafoan xedatutakoa gorabehera, diru-laguntza guztia ordainketa bakarrean eman ahal izango da, betiere, esleipen-ebazpenaren jakinarazpena egin ondoren eta dagokion dokumentazioa agindu honetako 11.2 artikuluan xedatutakoaren arabera aurkeztu ondoren.

#### XEDAPEN GEHIGARRIA

Eskatutako diru-laguntzen zenbateko osoa kontuan hartuta, 2. artikuluan ezarritako zenbatekoak aldatu ahal izango dira, baldin eta Kultura Sailaren beste programa batzuk gauzatu ondoren aurrekontuetako izakinak agortu ez badira. Aldaketa hori eskabideei buruzko erabakia hartu aurretik egin beharko da.

#### AZKEN XEDAPENAK.

**Lehenengoa.**– Agindu honek amaiera ematen dio administrazio-bideari. Bere aurka interesatuek aukerako berraztertze errekurtsoa aurkeztu ahal diote Kultura sailburuari hilabeteko epean, argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera, edo bestela, zuzenean, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jar dezakete Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko jurisdikzio ho-

Para la valoración de los proyectos de producción y, consecuentemente, para la cuantificación de las ayudas a otorgar, se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:

a) El interés y la calidad del programa presentado, tanto en lo que se refiere a los objetivos y contenidos planteados como a su metodología didáctica y organización (45% de la puntuación total).

b) La trayectoria profesional del equipo docente y la experiencia de la entidad solicitante en la realización de estos programas (25% de la puntuación total).

c) Grado de autofinanciación del proyecto teniendo en cuenta especialmente la idoneidad del presupuesto presentado y los recursos implicados (20% de la puntuación total).

d) La utilización del euskera, valorándose la adecuación de los programas de formación a la realidad sociolingüística de cada territorio histórico (10% de la puntuación total).

**Artículo 28.**– Pago de la Ayuda.

1.– Los pagos de las subvenciones otorgadas se harán efectivos de la siguiente forma:

a) Un primer abono del 75%, a partir de la notificación de resolución y transcurrido el plazo establecido en el artículo 10.a sin haber mediado renuncia.

b) Un último abono por el 25% restante previa la presentación de la documentación correspondiente, conforme a lo dispuesto en el artículo 11.2 de esta Orden.

2.– Sin perjuicio de lo dispuesto en el párrafo anterior, se podrá abonar la totalidad de la subvención mediante un único pago, a partir de la notificación de la resolución de adjudicación y previa la presentación de la documentación correspondiente, conforme a lo dispuesto en el artículo 11.2 de esta Orden.

#### DISPOSICIÓN ADICIONAL

Los importes consignados en el artículo 2 podrán ser modificados, por Resolución del Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes, teniendo en cuenta la cuantía total de las ayudas solicitadas, en función de las disponibilidades presupuestarias no agotadas que resulten de la ejecución de otros programas del Departamento de Cultura, y con carácter previo a la resolución de los mismos. La mencionada Resolución deberá ser publicada en el BOPV.

#### DISPOSICIONES FINALES

**Primera.**– Contra la presente Orden, que agota la vía administrativa, podrán los interesados interponer recurso potestativo de reposición ante la Consejera de Cultura en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente a su publicación, o bien, recurso contencioso-administrativo ante la Sala de dicha Jurisdicción del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de

rretako salan bi hilabeteko epean, argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.

*Bigarrena.*– Agindu honek Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera izango du eragina.

Vitoria-Gasteiz, 2005eko martxoaren 22a.

Kultura sailburua,  
MIREN AZKARATE VILLAR.

dos meses a partir, asimismo, del día siguiente al de su publicación.

*Segunda.*– La Presente Orden surtirá efectos al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Vitoria Gasteiz, a 22 de marzo de 2005.

La Consejera de Cultura,  
MIREN AZKARATE VILLAR.

## I. ERASKINA / ANEXO I

DANTZA SUSTATZEKO DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO ARAUBIDEA EZARTZEN DUEN AGINDUA  
ORDEN POR LA QUE SE REGULA EL RÉGIMEN DE CONCESIÓN DE AYUDAS ECONÓMICAS PARA  
LA PROMOCIÓN DE LA DANZA

## DIRU-LAGUNTZA-ESKABIDEA/SOLICITUD SUBVENCIÓN

## ESKATZAILE ETA PROIEKTUAREN DATUAK / DATOS DEL SOLICITANTE Y DEL PROYECTO

Pertsona fisiko edo juridikoaren izendapena / Denominación de la persona física o jurídica: .....

NAN edo CIF / DNI ó CIF: .....

Kontu korrontearen zenbakia / Número de la cuenta corriente: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Laguntza eskatzen den modalitatea / Modalidad a la que se solicita ayuda: .....

Proiektuaren Titulua / Título del Proyecto: .....

## KONTAKTORAKO DATUAK / DATOS PARA EL CONTACTO

Izena / Nombre: .....

Helbidea / Dirección: .....

Posta Kodea / Código Postal: ..... Herria/Localidad.....

Tfno. (s) /a (k): ..... Fax .....

E. Posta / Correo electrónico: ..... Web-orria / Página web .....

.....(e)n, 2005eko .....ren .....(a)n

En ....., a ..... de ..... de 2005.

Eskatzailearen sinadura / Firma del solicitante:

ESKABIDE HONEKIN BATERA EKARRI BEHARREKO DOKUMENTAZIOA, MODALITATEAREN ARABERA  
DOCUMENTACIÓN A APORTAR JUNTO A ESTA SOLICITUD, EN FUNCIÓN DE LA MODALIDADEskabide honi dagozkion ondorengo eranskina erantsi behar zaio baita bertan aipatzen den dokumentazio eta gainezko eranskinak  
A esta solicitud se deberá adjuntar el anexo correspondiente siguiente y el resto de documentación y anexos que en él se señalan:

- Koreografi sorkuntza / Creación coreográfica: anexo 2. eranskina
- Dantza-Ekoizpena / Producción de danza: anexo 3. eranskina
- Bira artistikoak / Giras artísticas: anexo 4. eranskina
- Formakuntza-ekintzak / Actividades de Formación: anexo 5. eranskina

## DOKUMENTAZIOAREN AURKEZPENEA / ENTREGA DE LA DOCUMENTACIÓN

Dokumentazioa emateko eta beharrezko baldin bada, agirien kopiak konpultsatzeko, Kultura-unitateen helbide hauetara jo:

Para entregar documentación y si es preciso compulsarla dirigirse a estas direcciones de las Unidades de Cultura:

 C/ Donostia-San Sebastian, 1 - 01010 - Vitoria-Gasteiz.
  C/ Andía, 13 - 20004 - Donostia
  Gran Vía, 85 - 48011 - Bilbao

OHARRA: Eusko Jaurlaritzako Kultura Sortu eta Zabaltzeko Zuzendaritzak ondokoa adierazi nahi dizu: eranskin honetan jarri dituzun datu pertsonalak, Datu pertsonalak babesteko 15/1999 Lege Organikopean dagoen fitxategi automatizatut batean sartuko ditugula, ondoren, erabili ahal izateko. Fitxategiko datuak ez zaizkio beste inori lagako. Fitxategia Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailak erabiliko du, bakarrik, berak sustatutako diru-laguntzak kudeatzeko. Aipatutako Lege horretan jasotzen den moduan, datuok ikusi, zuzendu edo ezabatu nahi dituzula edo ez dituzula jarri nahi adierazteko, honako helbide honetara idatzi beharko duzu: Kultura Sortu eta Zabaltzeko Zuzendaritza, Donostia-San Sebastián kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.

NOTA: La Dirección de Creación y Difusión Cultural del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco le informa que sus datos personales obtenidos mediante la cumplimentación de estos documentos van a ser incorporados para su tratamiento en un fichero automatizado sujeto a lo dispuesto a la Ley Orgánica 15/1999, de Protección de Datos de Carácter Personal. El uso de dicho fichero, cuyos datos no serán objeto de cesión a terceros, se circunscribe al uso exclusivo de la gestión de las ayudas promovidas por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco. Si lo desea, puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, previstos por la Ley, dirigiendo un escrito a la Dirección de Creación y Difusión Cultural, responsable de dicho fichero, C/ Donostia-San Sebastián 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.

## II. ERASKINA / ANEXO II

AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOAREN KONTROLA / CONTROL DE LA DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR

KOREOGRAFI SORKUNTZA / CREACIÓN COREOGRÁFICA

ESKATZAILEA / SOLICITANTE: .....

## PERTSONA ESKATZAILEAK EKARRI BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

## 1.- PERTSONARI DAGOKIONA

- NANaren fotokopia.  
 Erroldako ziurtagiria.  
 Zergak egunean ordainduta edukitzea kreditatzeko ziurtagiria.  
 -Ikus Argibide-oharrak: VI. eranskina, (1) puntua.-

## 2.-PROIEKTUARI DAGOKIONA (atal honen 5 ale entregatu behar dira)

- Sortze-lan koreografikoaren memoria artistikoa eta teknikoa. Dantzari eta teknikoen zerrenda eta dantza arloan duten esperientzia.  
 Bideoa (VHS o DVD): proiektuaren edota duela gutxiko beste-lako sorkuntzarena.  
 Eskatzailearen curriculum vitae.  
 Sortze lanaren aurrekontua: laburpena VII. eranskinean. / -Argibideak: VI. eranskina (2)-  
 8. Atalak ezarritakoari jarraiki, aurkeztutako sorkuntzarako beste diru-laguntzarik ez edukitzearen kreditatzeko zinpeko aitortpena.  
 Eskaera baloratzeko aurkeztu nahi diren agiri gehigarriak.

## 3.- PROIEKTUAREN DEFENTSA (BORONDATEZKOA)

- XII. eranskina.

## DOCUMENTACIÓN A APORTAR POR LA PERSONA SOLICITANTE

## 1.- RELATIVA A LA PERSONA

- Fotocopia del DNI.  
 Certificado de empadronamiento.  
 Certificación acreditativa de hallarse al corriente de las obligaciones tributarias / -Ver Notas aclaratorias: anexo VI, punto (1)-

## 2.- RELATIVA AL PROYECTO (deberán entregarse 5 copias de este apartado)

- Memoria artística y técnica de la creación coreográfica. Relación de bailarines/las y técnicos participantes y su experiencia en el campo de la danza.  
 Vídeo (VHS o DVD): boceto del proyecto o de otra creación reciente.  
 Curriculum vitae del solicitante.  
 Presupuesto de la creación: resumen en anexo VII. / -Notas: anexo VI (2)-  
 Declaración jurada de no poseer ningún otro tipo de ayudas para la creación presentada, de acuerdo a lo regulado en el artículo 8.  
 Documentación complementaria que se desee presentar al efecto de valorar la solicitud.

## 3.- DEFENSA DEL PROYECTO (VOLUNTARIA)

- Anexo XII.



## III. ERASKINA / ANEXO III

AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOAREN KONTROLA / CONTROL DE LA DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR  
DANTZA-LANEN EKOIZPENA/PRODUCCIÓN OBRAS DE DANZA

ESKATZAILEA / SOLICITANTE: .....

PERTSONA/ENTITATE ESKATZAILEAK EKARRI BEHARRE-  
KO DOKUMENTAZIOA:

## 1.- PERTSONA/ENTITATEARI DAGOKIONA

A) Pertsoan fisikoa izanez gero:

 NANaren fotokopia.

B) Pertsona juridikoa izanez gero:

 Administrazio honetako Erregistroetan inskribaturik izatearen Ziurtagiria. // Inskripzioa beste erakunde publiko batean bada, dagokion Ziurtagiria aurkezteaz gain, Eratze-eskritura eta entitatearen estatutuak. Pertsona juridikoaren legezko ordezkariaren NANaren fotokopia eta betetzen duen ordezkapen-maila kreditatzeko agiria. IFKren fotokopia.

C) Pertsona fisikoek nahiz juridikoek:

 Bere kasuan, 1A eta 1B ataletan eskatutako agirien ordezkoi aitortpena. / -Ikus Argibide-oharrak: VI. eranskina, (3) puntua.- Zergak egunean ordainduta izatearen Ziurtagiria. /-Argibideak: VI. eranskina (1)- Gizarte Segurantzako kuotak egunean ordainduta izatearen Ziurtagiria. /-Argibideak: VI. eranskina (1)- Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan alta emanda egotearen ziurtagiria, jarduerari dagokion epigrafean.

2.-PROIEKTUARI DAGOKIONA (atal honen 7 ale entregatu behar dira)

 Proiektuaren Memoria artistiko eta teknikoa baita pertsona partaideen curriculum artistiko laburra. Koadro teknikoa - IX. eranskina gehitu. Bideoa (VHS): proiektuaren edota duela gutxiko bestelako sorkuntzarena. 2004ko ekitaldian jardueren laburpena. VIII. eranskina. Proiektuaren ustiapen-plana: estreinaldiari buruzko aurreikuspena eta ondorengo zabalpenerako estrategia. Proiektuaren aurrekontua eta horren laburpena VII. eranskinean. / -Argibideak: VI. eranskina (2)- Emanaldi bakoitzeko kostuaren aurreikuspena: X. eranskina. Bere kasuan, xede berdinaz eskatutako beste diru-laguntzen zerranda. / -Argibideak: VI. eranskina (4)- Eskaera baloratzeko aurkeztu nahi diren gainontzeko agiriak. 3.- EGILE-ESKUBIDEEN ZIURTAGIRIA

Argibideak: VI. eranskina (5)-

4.- PROIEKTUAREN DEFENTSA (BORONDATEZKOA)

 XII. eranskina.DOCUMENTACIÓN A APORTAR POR LA PERSONA ENTIDAD  
SOLICITANTE:

## 1.- RELATIVA A LA PERSONA/ENTIDAD

A) Cuando se trate de personas físicas:

 Fotocopia del DNI.

B) Cuando se trate de personas jurídicas:

 Certificado de inscripción en los Registros de esta Administración. // Si la inscripción corresponde a otra entidad pública, además del correspondiente Certificado, deberá entregarse copia de la Escritura de constitución y de los estatutos de la entidad. Fotocopia del DNI. del representante legal de la persona jurídica así como acreditación del poder de representación que ejerza. Fotocopia del NIF.

C) Tanto para personas físicas como jurídicas:

 En su caso, Declaración sustitutiva de la documentación exigida en los apartados 1A y 1B / -Ver Notas aclaratorias: anexo VI, punto (3)- Certificación acreditativa de hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias / -Notas: anexo VI (1)- Certificación acreditativa de hallarse al corriente en los pagos con la Seguridad Social. / -Notas: anexo VI (1)- Acreditación de alta en el Impuesto de Actividades Económicas (IAE) en epígrafe correspondiente a la actividad.

2.- RELATIVA AL PROYECTO (deberán entregarse 7 copias de este apartado)

 Memoria artística y técnica del Proyecto y breve curriculum artístico de las personal's participantes. Cuadro técnico - anexo IX. Vídeo (VHS): boceto del proyecto o de otra creación reciente. Resumen de representaciones en 2004. Anexo VIII. Plan de explotación del proyecto: Previsión respecto al estreno y estrategia para la difusión posterior. Presupuesto de la creación y resumen en anexo VII. / -Notas: anexo VI (2)- Previsión del coste por función: anexo X En su caso, relación de otras solicitudes de subvención instadas para el mismo objeto. / -Notas: anexo VI (4)- Documentación complementaria que se desee presentar al efecto de valorar la solicitud. 3.- ACREDITACIÓN DERECHOS DE AUTOR

-Notas: anexo VI (5)-

4.- DEFENSA DEL PROYECTO (VOLUNTARIA)

 Anexo XII.

## IV. ERASKINA / ANEXO IV

## AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOAREN KONTROLA / CONTROL DE LA DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR

## BIRA ARTISTIKOAK/GIRAS ARTÍSTICAS

ESKATZAILEA / SOLICITANTE: .....

PERTSONA/ENTITATE ESKATZAILEAK EKARRI BEHARREKO DOKUMENTAZIOA	DOCUMENTACIÓN A APORTAR POR LA PERSONA/ENTIDAD SOLICITANTE
1.- PERTSONA/ENTITATEARI DAGOKIONA	1.- RELATIVA A LA PERSONA/ENTIDAD
A) Pertsoan fisikoa izanez gero:	A) Cuando se trate de personas físicas:
<input type="checkbox"/> NANaren fotokopia.	<input type="checkbox"/> Fotocopia del DNI.
B) Pertsona juridikoa izanez gero:	B) Cuando se trate de personas jurídicas:
<input type="checkbox"/> Administrazio honetako Erregistroetan inskribaturik izatearen Ziurtagiria. // Inskripzioa beste erakunde publiko batean bada, dagokion Ziurtagiria aurkezteaz gain, Eratze-eskultura eta entitatearen estatutuak.	<input type="checkbox"/> Certificado de inscripción en los Registros de esta Administración. // Si la inscripción corresponde a otra entidad pública, además del correspondiente Certificado, deberá entregarse copia de la Escritura de constitución y de los estatutos de la entidad.
<input type="checkbox"/> Pertsona juridikoaren legezko ordezkariaren NANaren fotokopia eta betetzen duen ordezkapen-maila kreditatzeko agiria.	<input type="checkbox"/> Fotocopia del DNI del representante legal de la persona jurídica así como acreditación del poder de representación que ejerza.
<input type="checkbox"/> IFKren fotokopia.	<input type="checkbox"/> Fotocopia del NIF.
C) Pertsona fisikoek nahiz juridikoek:	C) Tanto para personas físicas como jurídicas.
<input type="checkbox"/> Bere kasuan, 1A eta 1B ataletan eskatutako agirien ordezkoi aitortpena. / -Ikus Argibide-oharrak: VI. eranskina, (3) puntua.-	<input type="checkbox"/> En su caso, Declaración sustitutiva de la documentación exigida en los apartados 1A y 1B / -Ver Notas aclaratorias: anexo VI, punto (3)-
<input type="checkbox"/> Zergak egunean ordainduta izatearen Ziurtagiria. /-Argibideak: VI. eranskina (1)-	<input type="checkbox"/> Certificación acreditativa de hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias / -Notas: anexo VI (1)-
<input type="checkbox"/> Gizarte Segurantzako kuotak egunean ordainduta izatearen Ziurtagiria. /-Argibideak: VI. eranskina (1)-	<input type="checkbox"/> Certificación acreditativa de hallarse al corriente en los pagos con la Seguridad Social. / -Notas: anexo VI (1)-
<input type="checkbox"/> Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan alta emanda egotearen ziurtagiria, jarduerari dagokion epigrafean.	<input type="checkbox"/> Acreditación de alta en el Impuesto de Actividades Económicas (IAE) en epígrafe correspondiente a la actividad.
2.-PROIEKTUARI DAGOKIONA (atal honen 5 ale entregatu behar dira)	2.- RELATIVA AL PROYECTO (deberán entregarse 5 copias de este apartado)
<input type="checkbox"/> Biraren proiektu osoa eta burutzeko egutegia. XI. eranskina gehitu.	<input type="checkbox"/> Proyecto completo de la gira y calendario de ejecución del mismo. Adjuntar el anexo XI.
<input type="checkbox"/> Birarako kontratuen, aurre-kontratuak edota konpromiso formalen kopiak.	<input type="checkbox"/> Copias de contratos, pre-contratos o compromisos formales para la gira.
<input type="checkbox"/> Talde artistikoaren eta teknikoaren koadroak. IX. eranskina gehitu.	<input type="checkbox"/> Cuadros del equipo artístico y técnico de la obra. Adjuntar anexo IX.
<input type="checkbox"/> Proiektuaren aurrekontua eta horren laburpena VII. eranskinean. / -Argibideak: VI. eranskina (2)-	<input type="checkbox"/> Presupuesto de la creación y resumen en anexo VII. / -Notas: anexo VI (2)-
<input type="checkbox"/> Bere kasuan, xede berdinez eskatutako beste diru-laguntzen zerrenda. / -Argibideak: VI. eranskina (4)-	<input type="checkbox"/> En su caso, relación de otras solicitudes de subvención instadas para el mismo objeto. / -Notas: anexo VI (4)-
<input type="checkbox"/> Eskaera baloratzeko aurkeztu nahi diren agiri gehigarriak.	<input type="checkbox"/> Documentación complementaria que se desee presentar al efecto de valorar la solicitud.
3.- EGILE-ESKUBIDEEN ZIURTAGIRIA	3.- ACREDITACIÓN DERECHOS DE AUTOR
Argibideak: VI. eranskina (5)-	-Notas: anexo VI (5)-

## V. ERASKINA / ANEXO V

## AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOAREN KONTROLA / CONTROL DE LA DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR

## DANTZA ARLOAN ANTOLATUTAKO FORMAKUNTZA-EKINTZAK/ ORGANIZACIÓN DE ACTIVIDADES DE FORMACIÓN EN EL ÁMBITO DE LA DANZA

ESKATZAILEA / SOLICITANTE: .....

PERTSONA/ENTITATE ESKATZAILEAK EKARRI BEHARREKO DOKUMENTAZIOA	DOCUMENTACIÓN A APORTAR POR LA PERSONA/ENTIDAD SOLICITANTE
1.- PERTSONA/ENTITATEARI DAGOKIONA	1.- RELATIVA A LA PERSONA/ENTIDAD
A) Pertsoan fisikoa izanez gero: <input type="checkbox"/> NANaren fotokopia.	A) Cuando se trate de personas físicas. <input type="checkbox"/> Fotocopia del DNI.
B) Pertsona juridikoa izanez gero: <input type="checkbox"/> Administrazio honetako Erregistroetan inskribaturik izatearen Ziurtagiria. // Inskripzioa beste erakunde publiko batean bada, dagokion Ziurtagiria aurkezteaz gain, Eratze-eskritura eta entitatearen estatutuak. <input type="checkbox"/> Pertsona juridikoaren legezko ordezkariaren NANaren fotokopia eta betetzen duen ordezkapen-maila kreditatzeko agiria. <input type="checkbox"/> IFKren fotokopia.	B) Cuando se trate de personas jurídicas <input type="checkbox"/> Certificado de inscripción en los Registros de esta Administración. // Si la inscripción corresponde a otra entidad pública, además del correspondiente Certificado, deberá entregarse copia de la Escritura de constitución y de los estatutos de la entidad. <input type="checkbox"/> Fotocopia del DNI del representante legal de la persona jurídica así como acreditación del poder de representación que ejerza. <input type="checkbox"/> Fotocopia del NIF.
C) Pertsona fisikoek nahiz juridikoek: <input type="checkbox"/> Bere kasuan, 1A eta 1B ataletan eskatutako agirien ordezkoi aitortpena. / -Ikus Argibide-oharrak: VI. eranskina, (3) puntua.- <input type="checkbox"/> Zergak egunean ordainduta izatearen Ziurtagiria. /-Argibideak: VI. eranskina (1)- <input type="checkbox"/> Gizarte Segurantzako kuotak egunean ordainduta izatearen Ziurtagiria. /-Argibideak: VI. eranskina (1)- <input type="checkbox"/> Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan alta emanda egotearen ziurtagiria, jarduerari dagokion epigrafean.	C) Tanto para personas físicas como jurídicas. <input type="checkbox"/> En su caso, Declaración sustitutiva de la documentación exigida en los apartados 1A y 1B / -Ver Notas aclaratorias: anexo VI, punto (3)- <input type="checkbox"/> Certificación acreditativa de hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias / -Notas: anexo VI (1)- <input type="checkbox"/> Certificación acreditativa de hallarse al corriente en los pagos con la Seguridad Social. / -Notas: anexo VI (1)- <input type="checkbox"/> Acreditación de alta en el Impuesto de Actividades Económicas (IAE) en epígrafe correspondiente a la actividad.
2.-PROIEKTUARI DAGOKIONA (atal honen 5 ale entregatu behar dira)	2.- RELATIVA A LA ACTIVIDAD (deberán entregarse 5 copias de este apartado)
<input type="checkbox"/> Aurkezturiko proiektuaren Memoria zehatza / -Argibideak: VI. eranskina (6)- <input type="checkbox"/> 2004 urtean garatutako formakuntza-ekintzen memoria. <input type="checkbox"/> Proiektuaren aurrekontua eta horren laburpena VII. eranskinean. / -Argibideak: VI. eranskina (2)- <input type="checkbox"/> Bere kasuan, xede berdinez eskatutako beste diru-laguntzen zerrenda. / -Argibideak: VI. eranskina (4)- <input type="checkbox"/> Eskaera baloratzeko aurkeztu nahi diren agiri gehigarriak.	<input type="checkbox"/> Memoria detallada del proyecto presentado. / -Notas: anexo VI (6)- <input type="checkbox"/> Memoria de la actividad de formación desarrollada durante el año 2004. <input type="checkbox"/> Presupuesto de la creación y resumen en anexo VII. / -Notas: anexo VI (2)- <input type="checkbox"/> En su caso, relación de otras solicitudes de subvención instadas para el mismo objeto. / -Notas: anexo VI (4)- <input type="checkbox"/> Documentación complementaria que se desee presentar al efecto de valorar la solicitud.

## VI. ERANSKINA / ANEXO VI

EKARRI BEHARREKO AGIRIEI BURUZKO ARGIBIDEAK.  
NOTAS ACLARATORIAS SOBRE LA DOCUMENTACIÓN A APORTAR.

(1) Zergak egunean ordainduta edukitzea, eta bere kasuan, Gizarte-Segurantzako kuotak egunean ordainduta edukitzearen zurtagiriak, Organo eskudunak eskaera egiten den eguna baino gehiezin hiru hilabete lehenago emana izan beharko du. Halere, onuradunak nahitaez aurkeztu beharko ditu, prozeduraren fase guztien biderapenean zehar, gai honen inguruan eskatuko zaizkion ziurtagiri guztiak.

(2) Aurrekontua: Gastu eta sarrerren arteko erlazioak orekatua izan beharko du. Gastuak, kontzeptuen eta aktibitatearen arabera zehaztu eta desglosatu behar dira. Sarrerren atalean, Kultura Sailari eskatzen zaion kopurua ere sartu behar da. Proiektuaren aurrekontuaren laburpena gehitu: VII. eranskina.

(3) 1A eta 1B ataletan eskatutako agirien ordezkotza aitortpena: Pertsona edo entitate eskatzaileari buruzko agiriak Administrazio honen badituenean, Herri Administrazioen Araubidearen eta Guztientzako Administrazio Ihardunbideari buruzko 30/1992 Legearen 35.f artikulua araberak, ez dira berriro aurkeztu beharko. Kasu honetan, agiri horiek guztiz indarrean daudela adieraziz egindako aitortpena ekarri beharko da, bertan zehaztuz EAEko Administrazio Orokorreko zein organo edo sailetan eta zein egunetan aurkeztu, edo hala badagokio, jaulki ziren.

Halere, agiriei dagokien prozedura amaitu zenetik hiru urte baino gehiago igaro ez badira bakarrik erabili ahal izango da bide hau.

(4) Xede berdinerako eskatutako beste diru-laguntzen zerrenda: Beste edozein entitate publiko nahiz pribaturi, xede berdinerako eskatutako diru-laguntza oro zehaztu beharko da, eta bakoitzaren egoera adierazi (ukatua, erantzuteko zain, emana eta zenbatekoa)

Beste diru-laguntzarik eskatu ez bada, horixe kreditatzeko zinpeko aitortpena aurkeztu beharko da.

(5) Egile-eskubideen jabe izatea kreditatzen duen agiria: Autore eta Argitaratzaileen Elkartea Nagusiaren ziurtagiriaren eta egile edo egokitzaile guztiek egindako eskubideen lagapenaren bidez kreditatu beharko da. Aipatutako agiririk aurkeztu ezin bada, eskubide horien inguruko egoerari buruzko txostena aurkeztu beharko da.

(6) Formakuntza proiektuetarako Memoriak honako hauek jasotzeko beharko ditu: helburuak, edukiak, metodologia, ebaluaketa-sistema eta prestakuntza-jardueraren egutegia, (azken honi dagokionez, eta diru-laguntzen eraginetarako, ez dira 2005eko abenduaren 31 baino beranduago burututako jarduerarik onartuko). Irakasle talde osoaren curriculum vitae. Ikasleak hautatzeko metodoa eta irizpideak.

(1) *La certificación acreditativa de hallarse al corriente de las obligaciones tributarias y, en su caso, de los pagos a la seguridad social, deberán haber sido emitidas por los órganos competentes con no más de tres meses de antelación a la fecha de solicitud. No obstante el beneficiario estará obligado a presentar cuantas certificaciones sobre este extremo se le exijan durante la sustanciación de todas las fases del procedimiento.*

(2) *Presupuesto: La relación gastos-ingresos deberá resultar equilibrada. Los gastos deberán detallarse y desglosarse por conceptos y en función de cada actividad. En el apartado de ingresos debe incluirse también la cantidad solicitada al Departamento de Cultura. Añadir Resumen global de presupuesto del proyecto: anexo VII.*

(3) *Declaración sustitutiva de la documentación exigida en los apartados 1A y 1B.: Cuando la documentación relativa a la persona o entidad solicitante se halle en poder de esta Administración, de conformidad al artículo 35.f de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, no será necesario volver a presentarla. En este caso, aportar declaración en la que se haga constar que dicha documentación se halla plenamente vigente, detallando la fecha y el órgano o dependencia de la Administración General de la CAE en que fueron presentados o, en su caso, emitidos.*

*Tan sólo podrá utilizarse esta vía cuando no hayan transcurrido más de tres años desde la finalización del procedimiento al que correspondan los documentos.*

(4) *Relación de otras solicitudes de subvención instadas para el mismo objeto: Habrá de detallarse toda subvención instada a cualquiera otra entidad, pública o privada, para el mismo objeto, detallándose el estado de la misma (denegada, pendiente de contestación, concedida e importe).*

*En caso de no haberse solicitado ninguna otra subvención, habrá de presentarse declaración jurada acreditativa de tal extremo.*

(5) *Acreditación de la posesión de los derechos de autor: mediante certificado de la Sociedad General de Autores o cesión de derechos por parte de los autores o adaptadores. En caso de que no fuera posible la presentación de ninguno de los documentos mencionados, informe relativo a la situación respecto a dichos derechos.*

(6) *La memoria para los proyectos de formación deberá incluir: objetivos, contenidos, metodología, sistema de evaluación y calendario de ejecución de las actividades, (el cual, a efectos de subvención, no podrá sobrepasar la fecha de 31 de diciembre de 2005). Curriculum vitae del equipo docente al completo. Método y criterios de selección del alumnado.*

VII. ERANSKINA / ANEXO VII

AURREKONTUA / PRESUPUESTO

<b>GASTUAK / GASTOS</b>	
Pertsonal-gastuak / <i>Gastos de personal:</i>	
.....	.....
.....	.....
.....	.....
Funtzionamendu-gastuak / <i>Gastos de funcionamiento:</i>	
.....	.....
.....	.....
.....	.....
Bestelako gastuak / <i>Otros gastos:</i>	
.....	.....
.....	.....
.....	.....
Guztira/ <i>Total</i> .....	

<b>DIRU-SARRERAK / INGRESOS</b>	
Eskatzailearen ekarpena / <i>Aportación del solicitante:</i>	
Ente Publikoen ekarpenak / <i>Aportaciones de entes públicos:</i>	
.....	.....
.....	.....
.....	.....
Ente Pribatuen ekarpenak / <i>Aportaciones de entidades privadas:</i>	
.....	.....
.....	.....
.....	.....
Bestelako sarrerak / <i>Otros ingresos:</i>	
.....	.....
.....	.....
.....	.....
Guztira / <i>Total</i> .....	

ESKATZEN DEN DIRU-LAGUNTZA / SUBVENCIÓN SOLICITADA: .....
--



IX. ERASKINA / ANEXO IX

TALDE ARTISTIKOAREN ETA TEKNIKOAREN KOADROAK / CUADROS DEL EQUIPO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

IKUSKIZUNAREN IZENBURUA / TÍTULO DE LA OBRA:.....

KONPAINIA / COMPAÑÍA: .....

EGILEA / AUTOR O AUTORA:.....

EGOKITZAILEA / ADAPTACIÓN: .....

TALDE ARTISTIKOA / EQUIPO ARTÍSTICO

TALDE TEKNIKOA / EQUIPO TÉCNICO

ZUZENDARITZA ARTISTIKOA  
DIRECCIÓN ARTÍSTICA .....

ZUZENDARITZA ESCENIKOA  
DIRECCIÓN ESCÉNICA

EKOIZPENA  
PRODUCCIÓN:.....

ZUZENDARI LAGUNTZAILEA  
AYUDANTE DIRECCIÓN:.....

BANATZAILEA  
DISTRIBUCIÓN: .....

ESZENOGRAFIAREN DISEINUA  
DISEÑO ESCENOGRAFÍA: .....

ZUZENDARI TEKNIKOA  
DIRECCIÓN TÉCNICA: .....

JANTZIEN DISEINUA  
DISEÑO VESTUARIO. ....

ESZENOGRAFIAREN BURUTZEA  
REALIZACIÓN ESCENOGRAFÍA: .....

ARGIEN DISEINUA  
DISEÑO ILUMINACIÓN. ....

ATREZZO: .....

KOREOGRAFIA  
COREGRAFÍA: .....

JANTZIEN BURUTZEA  
REALIZACIÓN VESTUARIO: .....

MUSIKA  
MÚSICA: .....

ARGIAREN ETA SOINUAREN TEKNIKARIAK  
TÉCNICO LUZ Y SONIDO: .....

BANAKETA  
REPARTO: .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

BATZUK  
OTROS:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

BATZUK  
OTROS:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## X. ERANSKINA / ANEXO X

## EKOIZPENAREN EMANALDI BAKOITZEKO KOSTUA / COSTE POR REPRESENTACIÓN DE LA PRODUCCIÓN

	EUSKADIKO KOSTUAK / COSTES EUSKADI		
	DIRU-LAG. GABE(1) SIN SUBVENCIÓN(1)		DIRUALGUNTZAZ (2) CON SUBVENCIÓN (2) (30%)
SOLDATAK / SUELDOS *			
GIZARTE SEGURANTZA / SEGURIDAD SOCIAL*			
PFEZ / IRPF *			
DIETAK / DIETAS**			
MATERIALAREN GARRAIOA / TRANSPORTE MATERIAL			
BIDAIK / VIAJES			
BANAKETA / DISTRIBUCIÓN			
SUNTSIGARRIAK / MATERIAL FUNGIBLE			
OSTATU GASTUAK / GASTOS ALOJAMIENTO			
KUDEAKETA / GESTIÓN			
GUZTIRA / TOTAL			
AMORTIZAZIOA / AMORTIZACIÓN			
INDUSTRI ETEKINA / BENEFICIO INDUSTRIAL***			
BEZ / IVA			
EMANALDI BAKOITZEKO GUZTIZKOA TOTAL POR FUNCIÓN			

- (1) Ekoizpenak, eskatzen den laguntza lortuko ez duela hipotesizat harturik bete. / A cumplimentar partiendo de la hipótesis de que la producción no obtendrá la ayuda solicitada
- (2) Ekoizpenak, aurkeztutako aurrekontuaren %30eko laguntza lortuko duela hipotesizat harturik bete. / A cumplimentar partiendo de la hipótesis de que la producción obtendrá una ayuda del 30% del presupuesto presentado

...../ \* Pta. x Plantila / Ptas x Plantilla

...../ \*\* Pta. x Plantila x egunak / Ptas x Plantilla x días

...../\*\*\* Industri etekina norbere iritziz / El % de beneficio industrial a criterio propio.





## XII. ERANSKINA / ANEXO XII

BALORAZIO BATZORDEAREN AURREAN PROIEKTUAREN DEFENTSA (BORONDATEZKOA)  
 DEFENSA DEL PROYECTO ANTE LA COMISIÓN DE VALORACIÓN (VOLUNTARIA)

KOREOGRAFI SORKUNTZA ETA DANTZA LANEN EKOIZPENAREN MODALITATEAK  
 MODALIDADES DE CREACIÓN COREOGRÁFICA O PRODUCCIÓN DE OBRAS DE DANZA

Pertsona fisikoaren edo juridikoaren izena/ *Denominación de la persona física o jurídica*

.....

Aurkezten deneko lauguntza-modalitatea/ *Modalidad de ayuda a la que se presenta:*

.....

Azalpena

Agindu honek, 7. artikuluko 5. atalean, pertsona edo erakunde eskatzaileek euren proiektua Balorazio Batzordearen aurrean defendatzeko aukera eskaintzen du.

Eskaera

Agindu honetan arautzen den aukera hori erabili ahal izatea, eta aurkeztutako proiektua Balorazio Batzordearen defendatu ahal izatea.

*Exposición*

*La presente Orden en su artículo 7 apartado 3, contempla la posibilidad de que las personas o entidades solicitantes defiendan su proyecto ante la Comisión de Valoración.*

*Solicito*

*utilizar esta posibilidad regulada en la presente Orden y poder defender el proyecto presentado ante la Comisión de Valoración.*

.....(e)n, 2005eko.....ren .....(a)n  
*En....., a.....de .....de 2005*

Sinadura/*Firma:*